

Colui che non riesce a trovare spazio per gli altri manca di comprensione, e a chi manca di comprensione tutti risultano estranei.- Zhuāngzǐ

CHI SIAMO
CONTATTO e
INFORMAZIONI
COLLABORA CON NOI
ARCHIVIO

ANCORA
CARTESENSIBILI
SENTIERI DI
CARTESENSIBILI
ISTANTANEE
LANDAYS- distici delle
voci

POESIA CONTRO LA
GUERRA
RACCOLTE
TRASFERITE
ATTENZIONE-
INFORMATIVA
COOKIE- Cookie law e
GDPR

POESIA CONTRO LA GUERRA- postazione permanente [XV]-
Anna Lombardo

« Precedente » Continua » [fernirosso](#) / [28 febbraio 2022](#) / [Anna Lombardo, POESIA CONTRO LA GUERRA](#) / [Modifica](#)



tim dayhuff



NON RIESCO A RESPIRARE

Non riesco a respirare
sotto queste ginocchia che
molestano l'aria

Non posso ridere
sotto questo sinistro cielo droni
cambiano le mie nuvole in bombe

Nessuno ascolta
il fremito delle foglie
delle foreste ridotte ad aridi campi

E la madre terra è sopraffatta
e le panche di molti ancora vuote
lungo strade e vicoli

E troppi cadaveri
galleggiano sopra quel
mare rosso vino

E molti altri cadono da impalcature
e altri ancora restano
in fila per una briciola di pane

Perché tu, e tu, e tu
imperial-capital-fascist-misogenista
sei ancora avido e presente

Non riesco a respirare
ma io lo voglio, adesso
ne ho bisogno

Sorelle e fratelli
mostriamo loro quanto
lungo e profumato sia il nostro respiro

Lasciamo che esso indichi la strada
e, come nuovo Mosè,
apra sentieri

Verso quest'altra aria nuova
più giovane e fresca.

Anna Lombardo- Venice 2022

I cannot breathe
under their knees that
harass the air

I cannot laugh
this is a sinister sky
drones change my clouds into bombs

Nobody listens to
the trembling of the leaves
and the forests reduced to arid fields

And mother earth is overwhelmed
and the bellies of many still empty
along streets and alleys

And too many corpses
float above that
sea red wine

And many others fall from scaffolding
and still others remain
lined up for a crumb of bread

Because you, and you, and you
imperial-capital-fascist-misogenist
you are still greedy and present

No, I cannot breathe
but I want it now
I need it

Sisters and brothers
let's show them how much
may our breath be long and fragrant

Let it leads the way
and, like new Moses,
open paths

Towards this other new air
younger and fresher.

Translated into English by the author Anna Lombardo

Il testo è stato letto dall'autrice ad un evento internazionale in videoconferenza (via zoom) organizzato dal poeta americano Mark Lippman

#Anna Lombardo. #CARTESENSIBILI febbraio 2022. #POESIA CONTRO LA GUERRA. #postazione permanente [XV] / [Modifica](#)

Condividi:



Personalizza pulsanti

Caricamento...

Correlati

POESIA CONTRO LA GUERRA-
postazione permanente [XV]-
Daniela Raimondi
11 aprile 2015
In "Daniela Raimondi"

POESIA CONTRO LA GUERRA-
postazione permanente [XVI]-
Anna Bergna
12 aprile 2015
In "Anna Bergna"

POESIA CONTRO LA GUERRA-
postazione permanente [VII]
21 ottobre 2013
In "Antonio Devicienti"

« Precedente » Continua »

UN'ATLANTIDE ORNITOLOGICA - testi di Giovanna Menegus, Yin Xiaoyuan, Giuseppe Ferrara [TRAME E PAESAGGI-Adriana Ferrarini: L'arte nel vento, le donne ri-generano il mondo](#)

Pubblicato da [fernirosso](#)

[Mostra tutti gli articoli di fernirosso](#)

1 Comment

paolo polvani

2 marzo 2022 alle 9:33 PM Modifica

molto bella, apprezzata! Respirare tra l'altro è il titolo di un bellissimo saggio di Bifo sulla poesia

[↳ Rispondi](#)

Rispondi

Scrivi qui il tuo commento...

Questo sito utilizza Akismet per ridurre lo spam. [Scopri come vengono elaborati i dati derivati dai commenti.](#)

Blog su [WordPress.com](#).

Segui il blog via email

Inserisci il tuo indirizzo email per seguire questo blog e ricevere notifiche di nuovi messaggi via e-mail.

Indirizzo email

Iscriviti

Unisciti a 896 altri iscritti

Cerca ...

Cerca

Mito

[Amministra sito](#)
[Esci dall'account](#)
[Flusso di pubblicazione](#)
[Feed dei commenti](#)
[WordPress.com](#)

Commenti recenti

[nouns edizioni su Istantanee- Fernanda Ferrares...](#)
[Roberto Calcagno su Istantanee- Alessandra Zottoli...](#)
[ritaannaloro su Passaggi con figure - El...](#)
[fernirosso su La Gonna di Silvia Plath...](#)
[fernirosso su La Gonna di Silvia Plath...](#)